

de openbaring

*van*

*Jezus Christus*

deel 36

Babylons val  
Openbaring 18:1 t/m 24

27 januari 2021  
Rotterdam

terugblik...

- Openbaring 17 & 18 spreken beiden over Babylon
  - in hfst.17 als 'hoer' in relatie tot 'het Beest' en zijn zeven (achtereenvolgens heersende) koppen en tien (tegelijkertijd heersende) hoorns;
  - in hfst.18 de ondergang van de grote stad

terugblik...

- Openbaring 17 & 18 spreken beiden over Babylon
  - in hfst.17 als 'hoer' in relatie tot 'het Beest' en zijn zeven (achtereenvolgens heersende) koppen en tien (tegelijkertijd heersende) hoorns;
  - in hfst.18 de ondergang van de grote stad
  
- hfst. 18 valt uiteen in drie delen die op hun beurt resp. spreken van:
  1. Babylons oordeel
  2. Babylons betrokkenen en inwoners
  3. Babylon & Gods volk

## structuur van hoofdstuk 18

- 1,2 Babylons oordeel - aankondiging
- 3 Babylons betrokkenen - hun zonden
- 4 Gods volk - "ga uit van haar!"
- 5-8 Babylons oordeel - redenen
- 9-19 Babylons inwoners - hun rouwklacht
- 20 Gods volk - vreugde over haar
- 21 Babylons oordeel - de wijze waarop
- 22,23 Babylons inwoners - hun stilte
- 24 Gods volk - hun bloed in haar

## structuur van hoofdstuk 18

- 1,2 Babylons oordeel - aankondiging
- 3 Babylons betrokkenen - hun zonden
- 4 Gods volk - "ga uit van haar!"
- 5-8 Babylons oordeel - redenen
- 9-19 Babylons inwoners - hun rouwklacht
- 20 Gods volk - vreugde over haar
- 21 Babylons oordeel - de wijze waarop
- 22,23 Babylons inwoners - hun stilte
- 24 Gods volk - hun bloed in haar

## structuur van hoofdstuk 18

- 1,2 Babylons oordeel - aankondiging
- 3 Babylons betrokkenen - hun zonden
- 4 Gods volk - "ga uit van haar!"
- 5-8 Babylons oordeel - redenen
- 9-19 Babylons inwoners - hun rouwklacht
- 20 Gods volk - vreugde over haar
- 21 Babylons oordeel - de wijze waarop
- 22,23 Babylons inwoners - hun stilte
- 24 Gods volk - hun bloed in haar

# Openbaring 18

<sup>1</sup> Na deze dingen nam ik  
een andere boodschapper waar...

het onderwerp blijft Babylon,  
maar het gezichtspunt verandert

- dit is het slot van de zeven schalen (16:19),  
d.w.z. van de laatste zeven rampen (15:1)

ΜΕΤΑ	ΤΑΥΤΑ	ΕΙΔΟΝ	ΆΛΛΟΝ	ΆΓΓΕΛΟΝ	ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΝΤΑ	ΕΚ
na	deze-dingen	ik-nam-waar	andere	boodschapper	neerdalende	van-uit
(1/2) Hierna	(2/2)	zag ik	een andere	engel	nederdalen	uit

# Openbaring 18

<sup>1</sup> Na deze dingen nam ik  
een andere boodschapper waar...

geen verwijzing naar Christus:

- a. hij wordt geen 'engel' genoemd (Hebr.1:4)
- b. en zeker geen 'allos' (= een ander,  
maar van hetzelfde soort  $\Leftrightarrow$  'heteros')

---

ΜΕΤΑ	ΤΑΥΤΑ	ΕΙΔΟΝ	ΑΛΛΟΝ	ΑΓΓΕΛΟΝ
na	deze-dingen	ik-nam-waar	andere	boodschapper
(1/2) Hierna	(2/2)	zag ik	een andere	engel

---



# Openbaring 18

<sup>1</sup> ... neerdalend vanuit de hemel,  
die grote autoriteit heeft  
en de aarde werd verlicht  
vanuit zijn heerlijkheid.

*treedt namens Christus op en  
vandaar zijn "grote autoriteit"*

ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΝΤΑ ΕΚ

neerdalende

van-uit

nederdalen

uit

ΤΟΥ ΟΥΡΑΝΟΥ ΕΧΟΝΤΑ ΕΞΟΥΣΙΑΝ ΜΕΓΑΛΗΝ

de

hemel

hebbende

autoriteit

grote

de

hemel

die... ..had

macht

grote

ΚΑΙ Η ΓΗ ΕΦΩΤΙΣΘΗ ΕΚ ΤΗΣ ΔΟΣΗΣ ΑΥΤΟΥ

en

de aarde

(zij)-wordt-verlicht

van-uit

de

heerlijkheid

van-hem

en

de aarde

werd... ..verlicht

door

\_

lichtglans

zijn

## Openbaring 18

<sup>2</sup> En hij riep met sterke stem, zeggende:  
het viel, het viel, het grote Babylon...

*Gr. aorist = tijdloze werkwoordsvorm*

---

ΚΑΙ	ΕΚΡΑΣΕΝ	ΕΝ	ΙΣΧΥΡΑ	ΦΩΝΗ	ΛΕΓΩΝ
en	hij-schreeuwt	in	sterke	stem	zeggende
En	hij riep	met	sterke	stem	zeggende

---

ΕΠΕCΕΝ	ΕΠΕCΕΝ	ΒΑΒΥΛΩΝ	Η	ΜΕΓΑΛΗ
(zij)-valt	(zij)-valt	Babylon	het	grote
Gevallen	gevallen is	Babylon	de	grote... ..stad)

---

## Openbaring 18

<sup>2</sup> ... en zij werd een woonplaats van demonen  
en een wachtpost van elke onreine geest...

deze demonen en onreine geesten wáren daar  
al, maar nu zijn ze de enige overgeblevenen

- in onze dagen is Babylon (Hilla) een grote  
provinciestad

---

ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΚΑΤΟΙΚΗΤΗΡΙΟΝ	ΔΑΙΜΟΝΙΩΝ
en	~zij-werd~	woonplaats	van-demonen
en	zij is geworden	een woonplaats	van duivelen

---

ΚΑΙ	ΦΥΛΑΚΗ	ΠΑΝΤΟΣ	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ	ΑΚΑΘΑΡΤΟΥ
en	kooi	van-elke	geest	onreine
_	een schuilplaats	van alle	geesten	onreine

---

## Openbaring 18

<sup>2</sup> ... en een wachtpost van elk onrein  
en gehaat gevogelte,

*aasgieren e.d. houden daar de wacht*

- Babylon wordt een grote onbewoonbare ruïne*

ΚΑΙ ΦΥΛΑΚΗ	ΠΑΝΤΟΣ	ΟΡΝΕΟΥ	ΑΚΑΘΑΡΤΟΥ	[	ΚΑΙ ΦΥΛΑΚΗ	ΠΑΝΤΟΣ
en kooi	van-elke	vogel	onreine		en kooi	van-elk
en een schuilplaats	van alle	gevogelte	onrein	-	-	-

ΘΗΡΙΟΥ	ΑΚΑΘΑΡΤΟΥ	] ΚΑΙ	ΜΕΜΙΧΜΕΝΟΥ
wild-dier	onrein	en	°gehaat-zijnde~
-	-	en	verfoeid

## Openbaring 18

<sup>3</sup> omdat vanuit de wijn  
van de heftigheid van haar hoererij  
alle natiën hebben gedronken...

*de stad herinnert als Israëlietisch/Joods bolwerk  
aan haar huwelijk met God maar...*

- *ze heeft deze connectie verloochend*
- *door zichzelf te verkopen*
- *en het centrum te worden van het Beest-rijk*

ΟΤΙ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΙΝΟΥ	ΤΟΥ	ΘΥΜΟΥ	ΤΗΣ	ΠΟΡΝΕΙΑΣ	ΑΥΤΗΣ
dat	van-uit	de	wijn	van-de	woede	van-de	ontucht	van-haar
omdat	van	de	wijn	van de	hartstocht	_	hoererij	harer

ΠΕΠΩΚΑΝ	ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΕΘΝΗ
<sup>o</sup> (zij)-hebben-gedronken	alle	de	natiën
gedronken hebben	al	de	volken

## Openbaring 18

<sup>3</sup> ... en de koningen van de aarde  
hoereerden met haar...

*de politieke wereldleiders waren  
(niet-kosher) 'close' met deze stad*

---

ΚΑΙ	ΟΙ	ΒΑΣΙΛΕΙΣ	ΤΗΣ	ΓΗΣ	ΜΕΤ	ΑΥΤΗΣ	ΕΠΟΡΝΕΥΣΑΝ
en	de	koningen	van-de	aarde	met	haar	-(zij)-plegen-ontucht
en	de	koningen	der	aarde	met	haar	gehoereerd hebben

## Openbaring 18

<sup>3</sup> ... en de kooplieden der aarde werden rijk vanuit het vermogen van haar weelde.

waarom waren de koningen der aarde 'close' met Babylon?

- "de kooplieden der aarde" (industriëlen en bankiers) verdienden dáár hun geld
- 'Wall Street' verhuist naar Babylon!

---

ΚΑΙ	ΟΙ	ΕΜΠΟΡΟΙ	ΤΗΣ	ΓΗΣ	ΕΚ	ΤΗΣ	ΔΥΝΑΜΕΩΣ	ΤΟΥ	ΚΤΡΗΝΟΥΣ
en	de	kooplieden	van-de	aarde	van-uit	de	macht	van-de	overmatige-weelde
en	de	kooplieden	der	aarde	uit	de	macht	_	weelderigheid

---

ΔΥΤΗΣ	ΕΠΛΟΥΤΗΣΑΝ
van-haar	-(zij)-zijn-rijk
harer	rijk geworden zijn

---

## Openbaring 18

4 En ik hoorde een andere stem  
vanuit de hemel zeggen:  
ga uit van haar, mijn volk...

*hoewel een Babylon een  
Israëlietisch/Joods bolwerk zal zijn,  
heeft Gods volk daar niets te zoeken*

ΚΑΙ	ΗΚΟΥΣΑ	ΑΛΛΗΝ	ΦΩΝΗΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΛΕΓΟΥΣΑΝ
en	ik-hoor	andere	stem	van-uit	de	hemel	zeggende
En	ik hoorde	een andere	stem	uit	de	hemel	zeggen

ΕΞΕΛΘΑΤΕ	Ο	ΛΑΟΣ	ΜΟΥ	ΕΞ	ΑΥΤΗΣ
gaat-uit!	het	volk	van-mij	van-uit	haar
Gaat uit	_	volk	mijn	van	haar



## Openbaring 18

<sup>4</sup> ... opdat jullie geen gemeenschap  
zouden hebben aan haar zonden...

zoals in Jer. 50:8; 51:6,45,50;

Vlucht uit Babel,  
laat ieder zijn leven redden;  
komt niet om in zijn ongerechtigheid,  
want dit is de tijd  
van wrake voor JAHWEH,  
het verdiende loon betaalt Hij hem.

INA	MH	CYFKOINΩNHCHTE	TAIC	AMAPTIAIC	AYTHC
opdat	toch-niet	dat-jullie-zullen-mede-deelnemen	aan-de	zonden	van-haar
opdat	geen	gij... ..gemeenschap hebt	aan	zonden	haar

## Openbaring 18

<sup>4</sup> ... en opdat jullie niet zouden ontvangen uit haar rampen.

*vergl. de oproep aan Lot om Sodom te verlaten, vlak voor haar verwoesting*

---

ΚΑΙ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΠΛΗΓΩΝ	ΑΥΤΗΣ	ΙΝΑ	ΜΗ	ΛΑΒΗΤΕ
en	van-uit	de	rampen	van-haar	opdat	toch-niet	dat-jullie-in-ontvangst-nemen
en	van	_	plagen	haar	_	niet	ontvangt

---

## Openbaring 18

<sup>5</sup> Want haar zonden  
werden opgestapeld tot aan de hemel  
en God herinnert zich haar onrechtvaardigheden.

*als een toren van bakstenen die  
naar de hemel reikt (> Gen.11)*

---

OTI	ΕΚΟΛΛΗΘΗΣΑΝ	ΑΥΤΗΣ	ΑΙ	ΑΜΑΡΤΙΑΙ	ΑΧΡΙ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ
dat	-(zij)-werden-opgestapeld	van-haar	de	zonden	tot-op	de	hemel
Want	hebben zich opgehoopt	haar	_	zonden	tot aan	de	hemel

---

ΚΑΙ	ΕΜΝΗΜONEYΣΕΝ	Ο	ΘΕΟΣ	ΤΑ	ΑΔΙΚΗΜΑΤΑ	ΑΥΤΗΣ
en	-(hij)-herinnert-zich	de	God	de	onrechtvaardige-daden	van-haar
en	heeft... ..gedacht	_	God	aan	ongerechtigheid	haar

---

## Openbaring 18

<sup>6</sup> Vergeld haar zoals ook zij heeft vergolden en verdubbelt het dubbele naar haar werken...

= niet: viervoudig, maar:

- vergeld dubbel, d.w.z. evenredig aan wat zij deed, aangezien zij ook anderen meenam in haar werken

---

ΑΠΟΔΟΤΕ	ΑΥΤΗ	ΩΣ	ΚΑΙ	ΑΥΤΗ	ΑΠΕΔΩΚΕΝ	ΚΑΙ	ΔΙΠΛΩΣΑΤΕ	ΤΑ
!vergelt!	haar	zoals	ook	zij	-(zij)-vergelt	en	-verdubbelt!	de
Vergeldt	haar	gelijk	ook	zij	vergolden heeft	en	geeft haar	_

---

ΔΙΠΛΑ	ΚΑΤΑ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	ΑΥΤΗΣ
dubbele-dingen	in-overeenstemming-met	de	werken	van-haar
dubbel	naar	_	werken	haar

---

## Openbaring 18

<sup>6</sup> ... In de drinkbeker die zij mengt,  
meng dat voor haar dubbel.

*waaruit zij zelf drinkt  
maar ook anderen benevelt*

---

EN	TΩ	ΠΟΤΗΡΙΩ	Ω	ΕΚΕΡΑCΕΝ	ΚΕΡΑCΑΤΕ	ΔΥΤΗ	ΔΙΠΛΟΥΝ
in	de	drinkbeker	<i>in-welke</i>	<i>zij-mengt</i>	<i>mengt!</i>	<i>voor-haar</i>	<i>dubbele</i>
in	de	beker	die	zij gemengd heeft	mengt	haar	het dubbele

## Openbaring 18

7 Zoveel zij zichzelf verheerlijkte  
en in weelde leefde,  
geeft haar zoveel kwelling en rouw...

*naar de mate waarin ze zichzelf verheerlijkte,  
zó zal ze kwelling en rouw worden gegeven*

---

ΟΧΑ ΕΔΟΣΑCΕΝ ΑΥΤΗΝ ΚΑΙ ΕCΤΡΗΝΙΑCΕΝ  
zoveel-als zij-verheerlijkt zichzelf en -(zij)-leeft-in-weelde  
als heerlijkheid zij en weelde genoten heeft

---

ΤΟCΟΥΤΟΝ ΔΟΤΕ ΑΥΤΗ ΒΑCΑΝΙCΜΟΝ ΚΑΙ ΠΕΝΘΟC  
zó-veel geeft haar kwelling en rouw  
zoveel geeft haar pijniging en rouw

## Openbaring 18

7 ... Want in haar hart zegt zij:

ik zit als koningin

en ik ben geen weduwe

en zal geen rouw waarnemen.

wat ze feitelijk ook is: ze zit op het Beest-rijk  
17:18:

En de vrouw die je waarnam  
is de grote stad,  
die het koninkrijk heeft  
over de koningen van de aarde.

ΟΤΙ ΕΝ ΤΗ ΚΑΡΔΙΑ ΑΥΤΗΣ ΛΕΓΕΙ ΟΤΙ ΚΑΘΗΜΑΙ ΒΑΣΙΛΙΚΚΑ  
dat in het hart van-haar |zij-zegt dat |ik-zit~ koningin  
Want in \_ hart haar zij zegt \_ Ik troon als koningin

ΚΑΙ ΧΗΡΑ ΟΥΚ ΕΙΜΙ ΚΑΙ ΠΕΝΘΟΣ ΟΥ ΜΗ ΙΔΩ  
en weduwe niet |ik-ben en rouw niet toch-niet |dat-ik-waarneem  
\_ weduwe geen ik ben en rouw geen \_ zal ik zien

## Openbaring 18

7 ... Want in haar hart zegt zij:  
ik zit als koningin  
en ik ben geen weduwe  
en zal geen rouw waarnemen.

*waarmee ze miskent dat ze haar  
Man kwijt is...*

---

ΟΤΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΚΑΡΔΙΑ	ΑΥΤΗΣ	ΛΕΓΕΙ	ΟΤΙ	ΚΑΘΗΜΑΙ	ΒΑΣΙΛΙCΣΑ
dat	in	het	hart	van-haar	zij-zegt	dat	ik-zit~	koningin
Want	in	_	hart	haar	zij zegt	_	Ik troon	als koningin

---

ΚΑΙ	ΧΗΡΑ	ΟΥΚ	ΕΙΜΙ	ΚΑΙ	ΠΕΝΘΟC	ΟΥ	ΜΗ	ΙΔΩ
en	weduwe	niet	ik-ben	en	rouw	niet	toch-niet	dat-ik-waarneem
_	weduwe	geen	ik ben	en	rouw	geen	_	zal ik zien



# Openbaring 18

7 ... Want in haar hart zegt zij:  
ik zit als koningin  
en ik ben geen weduwe  
en zal geen rouw waarnemen.

*want ze waant zich onoverwinnelijk*



ΟΤΙ ΕΝ ΤΗ ΚΑΡΔΙΑ ΑΥΤΗΣ ΛΕΓΕΙ ΟΤΙ ΚΑΘΗΜΑΙ ΒΑΣΙΛΙCΣΑ  
dat in het hart van-haar |zij-zegt dat |ik-zit~ koningin  
Want in \_ hart haar zij zegt \_ Ik troon als koningin

ΚΑΙ ΧΗΡΑ ΟΥΚ ΕΙΜΙ ΚΑΙ ΠΕΝΘΟC ΟΥ ΜΗ ΙΔΩ  
en weduwe niet |ik-ben en rouw niet toch-niet |dat-ik-waarneem  
\_ weduwe geen ik ben en rouw geen \_ zal ik zien

## Openbaring 18

<sup>8</sup> Daarom, in één dag  
zullen de rampen aankomen,  
van haar dood en rouw en honger...

vergl. 17:16

En de tien horens die je waarnam  
en het Beest, dezen zullen de hoer haten  
en haar tot woestenij maken  
en naakt en haar vlees zullen zij eten  
en zij zullen haar verbranden in vuur.

---

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΕΝ	ΜΙΑ	ΗΜΕΡΑ	ΗΞΟΥΣΙΝ
vanwege	dit	in	één	dag	(zij)-zullen-arriveren
(1/2) Daarom	(2/2)	op	één	dag	zullen... ..komen

---

ΔΙ	ΠΛΗΓΑΙ	ΔΥΤΗΣ	ΘΑΝΑΤΟΣ	ΚΑΙ	ΠΕΝΘΟΣ	ΚΑΙ	ΛΙΜΟΣ
de	rampen	van-haar	dood	en	rouw	en	honger
_	plagen	haar	dood	en	rouw	en	hongersnood

---

## Openbaring 18

<sup>8</sup> ... en met vuur zal zij verbrand worden.  
Want sterk is de Heer God die haar oordeelt.

*oordeel uitgevoerd door mensen en als klap op de vuurpijl door God zelf (16:18,19):*

- de grootste aardbeving ooit*
- de stad valt uiteen in drie stukken*

ΚΑΙ ΕΝ ΠΥΡΙ ΚΑΤΑΚΑΥΘΗCΕΤΑΙ

en in vuur |zij-zal-verbrand-woorden

en met vuur zij zal... ..verbrand worden

ΟΤΙ ΙCΧΥΡΟC ΚΥΡΙΟC Ο ΘΕΟC Ο ΚΡΙΝΑC ΑΥΤΗΝ

dat sterk Heer de God degene oordelende haar

want sterk is de Here \_ God die geoordeeld heeft haar

## Openbaring 18

<sup>9</sup> En de koningen van de aarde zullen huilen en heftig treuren over haar (zij die met haar hoereerden en in weelde leefden)...

*omdat het einde maakt  
aan hun luxueuze bestaan*

ΚΑΙ	ΚΛΑΥΘΟΥΣΙΝ	ΚΑΙ	ΚΟΥΝΤΑΙ	ΕΠ	ΑΥΤΗΝ	ΟΙ	ΒΑΣΙΛΕΙΣ	ΤΗΣ
en	(zij)-zullen-huilen	en	(zij)-zullen-heftig-treuren~	op	haar	de	koningen	van-de
En	zullen... ..wenen	en	weeklagen	over	haar	de	koningen	der

ΓΗΣ	ΟΙ	ΜΕΤ	ΑΥΤΗΣ	ΠΟΡΝΕΥΣΑΝΤΕΣ	ΚΑΙ	ΣΤΡΗΝΙΑΣΑΝΤΕΣ
aarde	degenen	met	haar	~ontucht-plegende	en	~in-weelde-levende
aarde	die	met	haar	gehoereerd hebben	en	weelderig geweest zijn

# Openbaring 18

<sup>9</sup> ... wanneer zij de rook zien  
van haar verbranding,

---

ΟΤΑΝ	ΒΛΕΠΩΣΙΝ	ΤΟΝ	ΚΑΠΝΟΝ	ΤΗΣ	ΠΥΡΩΣΕΩΣ	ΑΥΤΗΣ
wanneer-ook-maar	dat-zij-bekijken	de	rook	van-de	vuurgloed	van-haar
wanneer	zij... ...zien	de	rook	van	verbranding	haar

# Openbaring 18

<sup>10</sup> van verre staande,  
vanwege de vrees van haar kwelling...

*op veilige afstand om zelf  
niet getroffen te worden*

---

ΑΠΟ ΜΑΚΡΟΘΕΝ ΕΣΤΗΚΟΤΕΣ

van-af veraf staande

van verre staande

---

ΔΙΑ ΤΟΝ ΦΟΒΟΝ ΤΟΥ ΒΑΘΑΝΙΣΜΟΥ ΑΥΤΗΣ

vanwege de vrees van-de kwelling van-haar

uit \_ vrees voor pijniging haar

# Openbaring 18

<sup>10</sup> ... zeggende: wee, wee,  
de grote stad Babylon,  
de sterke stad,  
want in één uur kwam uw oordeel.

*vers 8: "in één dag"*

ΛΕΓΟΝΤΕΣ ΟΥΑΙ ΟΥΑΙ Η ΠΟΛΙΣ Η ΜΕΓΑΛΗ ΒΑΒΥΛΩΝ

!zeggende wee! wee! de stad de grote Babylon

zeggende Wee wee jij stad \_ grote Babylon

Η ΠΟΛΙΣ Η ΙΧΥΡΑ ΟΤΙ ΜΙΑ ΩΡΑ ΗΛΘΕΝ Η ΚΡΙΣΙΣ ΟΥ

de stad de sterke dat in-één uur -(zij)-kwam de beoordeling van-jou

gij stad \_ sterke want in één uur is... ...gekomen \_ oordeel uw

## Openbaring 18

<sup>11</sup> En de kooplieden van de aarde  
huilen en rouwen over haar,  
want niemand koopt de vracht meer,

*de industriëlen en bankiers*

---

ΚΑΙ ΟΙ ΕΜΠΟΡΟΙ ΤΗΣ ΓΗΣ ΚΛΑΙΟΥΣΙΝ ΚΑΙ ΠΕΝΘΟΥΣΙΝ ΕΠ' ΑΥΤΗΝ  
en de kooplieden van-de aarde <sup>1</sup>(zij)-huilen en <sup>1</sup>(zij)-rouwen op haar  
En de kooplieden der aarde wenen en bedrijven rouw over haar



## Openbaring 18

11 En de kooplieden van de aarde  
huilen en rouwen over haar,  
want niemand koopt de vracht meer,

zeven soorten handelswaar worden genoemd:

1. sieraden
2. fijne kledingstoffen
3. kostbare voorwerpen
4. specerijen en reukwerken
5. drank en voedsel
6. vervoersmiddelen
7. mensen > slaven

ΟΤΙ	ΤΟΝ	ΓΟΜΟΝ	ΑΥΤΩΝ	ΟΥΔΕΙΣ	ΑΓΟΡΑΖΕΙ	ΟΥΚΕΤΙ
dat	de	vracht	van-hen	niemand	(hij)-koopt	niet-meer
omdat	_	lading	hun	niemand	koopt	meer

# Openbaring 18

<sup>12</sup> vracht van goud en van zilver  
en kostbaar gesteente en parels...

*benodigd voor sieraden*

---

ΓΟΜΟΝ	ΧΡΥΣΟΥ	ΚΑΙ	ΑΡΓΥΡΟΥ	ΚΑΙ	ΛΙΘΟΥ	ΤΙΜΙΟΥ	ΚΑΙ	ΜΑΡΓΑΡΙΤΩΝ
vracht	van-goud	en	van-zilver	en	van-steen	kostbare	en	van-parels
lading	van goud	_	zilver	_	(1/2) edelgesteente	(2/2)	en	paarlen

# Openbaring 18

<sup>12</sup> vracht van goud en van zilver  
en kostbaar gesteente en parels...

*zoals de diamanthandel (!)*

---

ΓΟΜΟΝ	ΧΡΥΣΟΥ	ΚΑΙ	ΑΡΓΥΡΟΥ	ΚΑΙ	ΛΙΘΟΥ	ΤΙΜΙΟΥ	ΚΑΙ	ΜΑΡΓΑΡΙΤΩΝ
vracht	van-goud	en	van-zilver	en	van-steen	kostbare	en	van-parels
lading	van goud	_	zilver	_	(1/2) edelgesteente	(2/2)	en	paarlen

## Openbaring 18

<sup>12</sup> ... en van fijn linnen en purper  
en van zijde en van scharlaken...

*materiaal voor de duurste kleding*

---

ΚΑΙ	ΒΥΣΣΙΝΟΥ	ΚΑΙ	ΠΟΡΦΥΡΑΣ	ΚΑΙ	ΣΙΡΙΚΟΥ	ΚΑΙ	ΚΟΚΚΙΝΟΥ
en	van-batisten	en	van-purper	en	van-zijde	en	van-scharlaken
_	van fijn linnen	_	purper	_	zijde	en	scharlaken

## Openbaring 18

<sup>12</sup> ... en van elk [soort] citrushout  
en van elk [soort] ivoren voorwerp  
en elk [soort] voorwerp  
van het kostbaarste hout...

*exclusieve (kunst)voorwerpen*

---

ΚΑΙ	ΠΑΝ	ΣΥΛΟΝ	ΘΥΙΝΟΝ	ΚΑΙ	ΠΑΝ	ΚΕΥΟC	ΕΛΕΦΑΝΤΙΝΟΝ
en	elk	hout	citroen	en	elk	gebruiksvoorwerp	van-ivoor
_	allerlei	hout	welriekend	_	allerlei	snijwerk	van ivoor

---

ΚΑΙ	ΠΑΝ	ΚΕΥΟC	ΕΚ	ΣΥΛΟΥ	ΤΙΜΙΩΤΑΤΟΥ
en	elk	gebruiksvoorwerp	van-uit	hout	kostbaarste
en	allerlei	voorwerpen	van	het... ..hout	kostbaarste

---

## Openbaring 18

<sup>12</sup> ... en van koper en van ijzer en van marmer,

metaalhandel

---

ΚΑΙ	ΧΑΛΚΟΥ	ΚΑΙ	ΣΙΔΗΡΟΥ	ΚΑΙ	ΜΑΡΜΑΡΟΥ
en	van-koper	en	van-ijzer	en	van-marmer
_	van koper	_	ijzer	en	marmer

## Openbaring 18

<sup>12</sup> ... en van koper en van ijzer en van marmer,

*exclusieve keramiek*

---

ΚΑΙ ΧΑΛΚΟΥ ΚΑΙ ΣΙΔΗΡΟΥ ΚΑΙ ΜΑΡΜΑΡΟΥ  
en van-koper en van-ijzer en van-marmer  
\_ van koper \_ ijzer en marmer

# Openbaring 18

13 en kaneel en specerij en reukwerken...

*specerijen, aroma's*

---

ΚΑΙ ΚΙΝΝΑΜΩΜΟΝ ΚΑΙ ΑΜΩΜΟΝ ΚΑΙ ΘΥΜΙΑΜΑΤΑ

ook kaneel en gember en reukwerken

\_ kaneel \_ specerij \_ reukwerk

---



# Openbaring 18

13 ... en zalfolie en wierook en wijn...

*crèmes*

---

ΚΑΙ ΜΥΡΟΝ ΚΑΙ ΛΙΒΑΝΟΝ ΚΑΙ ΟΙΝΟΝ  
en zalfolie en wierook en wijn  
\_ mirre \_ wierook \_ wijn

# Openbaring 18

13 ... en zalfolie en wierook en wijn...

*wijn- en drankhandel*

---

KAI	MYPON	KAI	LIBANON	KAI	OINON
en	zalfolie	en	wierook	en	wijn
_	mirre	_	wierook	_	wijn

## Openbaring 18

13 ... en olie en tarwebloem en graan...

> olijf

- ook aanduiding van minerale olie (aardolie)?

ΚΑΙ ΕΛΑΙΟΝ ΚΑΙ ΣΕΜΙΔΑΛΙΝ ΚΑΙ ΚΙΤΟΝ

en olie en tarwebloem en graan

\_ olie \_ bloem en tarwe

# Openbaring 18

13 ... en olie en tarwebloem en graan...

*graanproducten*

---

ΚΑΙ ΕΛΑΙΟΝ ΚΑΙ ΣΕΜΙΔΑΛΙΝ ΚΑΙ ΣΙΤΟΝ

en olie en tarwebloem en graan

\_ olie \_ bloem en tarwe

# Openbaring 18

13 ... en huisdieren en schapen  
en van paarden en van wagens...

*dierenhandel (algemeen)*

---

ΚΑΙ	ΚΤΗΝΗ	ΚΑΙ	ΠΡΟΒΑΤΑ	ΚΑΙ	ΙΠΠΩΝ		ΚΑΙ	ΡΕΔΩΝ
en	beesten	en	schapen	en	van-paarden		en	van-koetsen
_	lastdieren	_	schapen	_	(lading... ..van paarden	en	wagens	

# Openbaring 18

13 ... en huisdieren en schapen  
en van paarden en van wagens...

> wol-industrie

---

ΚΑΙ	ΚΤΗΝΗ	ΚΑΙ	ΠΡΟΒΑΤΑ	ΚΑΙ	ΙΠΠΩΝ	ΚΑΙ	ΡΕΔΩΝ
en	beesten	en	schapen	en	van-paarden	en	van-koetsen
_	lastdieren	_	schapen	_	(lading... ...van paarden	en	wagens

# Openbaring 18

13 ... en huisdieren en schapen  
en van paarden en van wagens...

> paardensport

---

ΚΑΙ	ΚΤΗΝΗ	ΚΑΙ	ΠΡΟΒΑΤΑ	ΚΑΙ	ΙΠΠΩΝ	ΚΑΙ	ΡΕΔΩΝ
en	beesten	en	schapen	en	van-paarden	en	van-koetsen
_	lastdieren	_	schapen	_	(lading... ...van paarden	en	wagens

## Openbaring 18

13 ... en huisdieren en schapen  
en van paarden en van wagens...

*Gr. redôn = wagen met vier wielen*

- *autohandel!*
- *transport/ wegvervoer*

---

ΚΑΙ	ΚΤΗΝΗ	ΚΑΙ	ΠΡΟΒΑΤΑ	ΚΑΙ	ΙΠΠΩΝ	ΚΑΙ	ΡΕΔΩΝ
en	beesten	en	schapen	en	van-paarden	en	van-koetsen
_	lastdieren	_	schapen	_	(lading... ...van paarden	en	wagens



## Openbaring 18

13 ... en van lichamen en zielen van mensen.

lichamen, nl. zielen van mensen  
> handel in mensen

---

ΚΑΙ ΣΩΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΨΥΧΑΣ ΑΝΘΡΩΠΩΝ

en van-lichamen en zielen van-mensen

en van lichamen en zielen van mensen

## Openbaring 18

<sup>14</sup> En de oogst van de begeerte van uw ziel ging van u weg...

= het resultaat waarnaar u verlangt

- wordt verklaard door de volgende zinsnede

---

ΚΑΙ	Η	ΟΠΩΡΑ	COY	ΤΗΣ	ΕΠΙΘΥΜΙΑΣ	ΤΗΣ	ΨΥΧΗΣ
en	de	oogsttijd	van-jou	van-de	begeerte	van-de	ziel
En	het	ooft	uw	waarnaar	begerig was	_	ziel

---

ΑΠΗΛΘΕΝ	ΑΠΟ	COY
-(zij)-ging-weg	van-af	jou
is... ..weggegaan	van	u

---

# Openbaring 18

<sup>14</sup> ... en alle weelderige en schitterende dingen,  
het ging voor u verloren...

de oogst van de  
begeerte van uw ziel

ging van u weg



alle weelderige en  
schitterende dingen

ging voor u verloren

ΚΑΙ ΠΑΝΤΑ ΤΑ

en alle de

en al wat... ..was

ΛΙΠΑΡΑ

weelderige-dingen

kostelijk

ΚΑΙ ΤΑ ΛΑΜΠΡΑ

en de schitterende-dingen

en \_ schitterend

ΑΠΩΛΕΤΟ

~(het)-ging-verloren~

is... ..verloren

ΑΠΟ ΣΟΥ

van-af jou

voor u

# Openbaring 18

14 ... en het zal niet meer gevonden worden.

*alle glorie in één uur voorbij!*

---

KAI	OYKETI	OY	MH	AYTA	EYPHCOYCIN
en	niet-meer	niet	toch-niet	ze	zij-zullen-vinden
en	meer	(1/2) nooit	(2/2)	het	zal... ..gevonden worden

## Openbaring 18

<sup>15</sup> De kooplieden van deze dingen,  
die rijk van haar zijn,  
zullen van verre staan...

*zoals de koningen der aarde (:9,10)*

---

ΟΙ	ΕΜΠΟΡΟΙ	ΤΟΥΤΩΝ	ΟΙ	ΠΛΟΥΤΗΣΑΝΤΕΣ	ΑΠ	ΑΥΤΗΣ
de	kooplieden	van-deze-dingen	degenen	rijk-zijnde	van-af	haar
De	kooplieden	in deze dingen	die	rijk geworden waren	aan	haar

---

ΑΠΟ	ΜΑΚΡΟΘΕΝ	ΣΤΗΣΟΝΤΑΙ
van-af	veraf	(zij)-zullen-staan~
van	verre	zullen... ..staan

---

## Openbaring 18

<sup>15</sup> ... vanwege de vrees van haar kwelling.  
Huilend en rouwend,

*hun hele markt stort in één keer in*

---

ΔΙΑ	ΤΟΝ	ΦΟΒΟΝ	ΤΟΥ	ΒΑΘΑΝΙΣΜΟΥ	ΑΥΤΗΣ
vanwege	de	vrees	van-de	kwelling	van-haar
uit	_	vrees	voor	pijniging	haar

---

ΚΛΑΙΟΝΤΕΣ	ΚΑΙ	ΠΕΝΘΟΥΝΤΕΣ
huilende	en	rouwende
wenend	en	rouw bedrijvend

---

# Openbaring 18

<sup>16</sup> zeggende: wee, wee de grote stad,  
gehuld in fijn linnen en purper en scharlaken...

ΛΕΓΟΝΤΕΣ ΟΥΔΙ ΟΥΔΙ Η ΠΟΛΙΣ Η ΜΕΓΑΛΗ

|zeggende wee! wee! de stad de grote

en zeggende Wee wee die stad \_ grote

Η ΠΕΡΙΒΕΒΛΗΜΕΝΗ ΒΥΣΣΙΝΟΝ ΚΑΙ ΠΟΡΦΥΡΟΥΝ ΚΑΙ ΚΟΚΚΙΝΟΝ

de °omhuld-zijnde~ batist en purper en scharlaken

die gehuld was in fijn linnen \_ purper en scharlaken

## Openbaring 18

<sup>16</sup> ... en versierd met goud  
en kostbaar gesteente en parel,

*de grote stad, geroemd om  
haar buitensporige luxe*

---

ΚΑΙ ΚΕΧΡΥCΩΜΕΝΗ [ ΕΝ ] ΧΡΥCΙΩ  
en <sup>o</sup>verguld-zijnde~ in bewerkt-goud  
en rijk versierd was met goud

---

ΚΑΙ ΛΙΘΩ ΤΙΜΙΩ ΚΑΙ ΜΑΡΓΑΡΙΤΗ  
en *met*-steen kostbare en *met*-parel  
en <sup>(1/2)</sup> edelgesteente <sup>(2/2)</sup> en paarden



# Openbaring 18

<sup>17</sup> want in één uur  
is zoveel rijkdom verwoest...

---

ΟΤΙ	ΜΙΑ	ΩΡΑ	ΗΡΗΜΩΘΗ	Ο	ΤΟΧΟΥΤΟC	ΠΛΟΥΤΟC
dat	in-één	uur	-(hij)-werd-troosteloos-gemaakt	de	zóveel	rijkdom
want	in één	uur	is... ..verwoest	al die	zo grote	rijkdom

---

# Openbaring 18

17 ... En elke stuurman  
en ieder die ter plaatse vaart  
en zeelieden en zovelen die werken op zee,  
staan van verre

*onvoorstelbare rookontwikkeling*

*Babylon ligt...*

- bijna 500 km vanaf de Perzische Golf*
- 900 km vanaf de Middellandse Zee*
- 1000 km. vanaf de Rode Zee*

ΚΑΙ	ΠΑΣ	Ο	ΕΠΙ	ΤΟΤΟΝ	ΠΛΕΩΝ	ΚΑΙ	ΝΑΥΤΑΙ	ΚΑΙ	ΟΟΙ	ΤΗΝ
en	elke	degene	op	plaats	l(varende	en	zeelieden	en	zovelen-als	de
en	iedere	_	(1/3) kustvaarder	(2/3)	(3/3)	en	de zeelieden	en	allen, die	de

ΘΑΛΑΣΣΑΝ	ΕΡΓΑΖΟΝΤΑΙ	ΑΠΟ	ΜΑΚΡΟΘΕΝ	ΕΣΤΗCΑΝ
zee	l(zij)-werken~	van-af	veraf	-(zij)-staan
zee	bevaren	van	verre	bleven... ...staan

# Openbaring 18

<sup>18</sup> en roepen terwijl zij de rook bekijken van haar verbranding, zeggende: wat was de grote stad gelijk?



ΚΑΙ	ΕΚΡΑΖΟΝ	ΒΛΕΠΟΝΤΕΣ	ΤΟΝ	ΚΑΠΝΟΝ	ΤΗΣ	ΠΥΡΩΣΕΩΣ	ΑΥΤΗΣ
en	zij-schreeuwden	bekijkende	de	rook	van-de	vuurgloed	van-haar
en	riepen	toen zij... ..zagen	de	rook	van	verbranding	haar

ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΤΙΣ	ΟΜΟΙΑ	ΤΗ	ΠΟΛΕΙ	ΤΗ	ΜΕΓΑΛΗ
zeggende	wat?	lijkend-op	op-de	stad	de	grote
zeggende	Welke stad	was... ..gelijk	aan deze	stad	-	grote

## Openbaring 18

<sup>19</sup> En zij wierpen stof op hun hoofden en riepen huilend en rouwend, zeggende: wee, wee, de grote stad...

*de scheepvaart en al haar  
werkgelegenheid in één keer ten einde*

ΚΑΙ ΕΒΑΛΟΝ ΧΟΥΝ ΕΠΙ ΤΑΣ ΚΕΦΑΛΑΣ ΑΥΤΩΝ ΚΑΙ ΕΚΡΑΖΟΝ  
en -zij-wierpen losse-aarde op de hoofden van-hen en -zij-schreeuwden  
En zij wierpen stof op \_ hoofden hun en riepen

ΚΛΑΙΟΝΤΕΣ ΚΑΙ ΠΕΝΘΟΥΝΤΕΣ ΛΕΓΟΝΤΕΣ ΟΥΔΙ ΟΥΔΙ Η ΠΟΛΙΣ Η ΜΕΓΑΛΗ  
|huilende en |rouwende |zeggende wee! wee! de stad de grote  
wenend en rouw bedrijvend zeggende Wee wee die stad \_ grote

# Openbaring 18

<sup>19</sup> ... (waarin allen die schepen op zee hebben en rijk zijn uit haar kostbaarheid), want in één uur werd zij verwoest.

---

ΕΝ	Η	ΕΠΛΟΥΤΗCΑΝ	ΠΑΝΤΕC	ΟΙ	ΕΧΟΝΤΕC	ΤΑ	ΠΛΟΙΑ	ΕΝ	ΤΗ
in	welke	-(zij)-zijn-rijk	alle	degenen	!hebbende	de	schepen	in	de
(1/2) waarin	(2/2)	rijk geworden zijn	allen	die	hadden	_	schepen	op	_

---

ΘΑΛΑCCH	ΕΚ	ΤΗC	ΤΙΜΙΟΤΗΤΟC	ΑΥΤΗC	ΟΤΙ	ΜΙΑ	ΩΡΑ
zee	van-uit	de	kostbaarheid	van-haar	dat	in-één	uur
zee	door	_	kostbaarheden	haar	want	in één	uur

## Openbaring 18

<sup>20</sup> Wees vrolijk over haar hemel  
en de heiligen en de apostelen en de profeten,  
want God oordeelde jullie oordeel om haar.

*onverwacht tussen al dit 'ach en wee' een  
vreugderoep om deze verwoesting:*

- Babylon verwoest, lang leve Jeruzalem,  
de stad van de grote Koning!*

ΕΥΦΡΑΙΝΟΥ ΕΠ ΔΥΤΗ ΟΥΡΑΝΕ ΚΑΙ ΟΙ ΑΓΙΟΙ ΚΑΙ ΟΙ ΑΠΟΣΤΟΛΟΙ ΚΑΙ ΟΙ  
*!wees-vrolijk~ ! op haar hemel! en de heiligen en de afgevaardigden en de*  
Wees vrolijk over haar *gij hemel en gij heiligen en gij apostelen en \_*

ΠΡΟΦΗΤΑΙ ΟΤΙ ΕΚΡΙΝΕΝ Ο ΘΕΟΣ ΤΟ ΚΡΙΜΑ ΥΜΩΝ ΕΞ ΑΥΤΗΣ  
*profeten dat (hij)-oordeelt de God het oordeel van-jullie van-uit haar*  
profeten want heeft... ..berecht \_ God \_ rechtszaak uw tegen haar

## Openbaring 18

<sup>20</sup> Wees vrolijk over haar hemel  
en de heiligen en de apostelen en de profeten,  
want God oordeelde jullie oordeel om haar.

*= God heeft jullie rechtzaak  
in Babylons nadeel beslecht*

ΕΥΦΡΑΙΝΟΥ ΕΠ ΔΥΤΗ ΟΥΡΑΝΕ ΚΑΙ ΟΙ ΑΓΙΟΙ ΚΑΙ ΟΙ ΑΠΟΣΤΟΛΟΙ ΚΑΙ ΟΙ  
|wees-vrolijk~ ! op haar hemel! en de heiligen en de afgevaardigden en de  
Wees vrolijk over haar jij hemel en jij heiligen en jij apostelen en \_

ΠΡΟΦΗΤΑΙ ΟΤΙ ΕΚΡΙΝΕΝ Ο ΘΕΟΣ ΤΟ ΚΡΙΜΑ ΥΜΩΝ ΕΞ ΑΥΤΗΣ  
profeten dat -(hij)-oordeelt de God het oordeel van-jullie van-uit haar  
profeten want heeft... ...berecht \_ God \_ rechtszaak uw tegen haar

## Openbaring 18

<sup>21</sup> En een sterke boodschapper  
hief een steen als een grote molensteen  
en wierp hem in de zee, zeggende...

*vergl. de opdracht in Jer.51 om de boekrol  
met onheilsprofetie over Babel:*

*<sup>63</sup> En wanneer gij dit boek uitgelezen hebt,  
bind er dan een steen aan en werp het  
midden in de Eufraat, en zeg:*

ΚΑΙ	ἦρᾶν	εἰς	ἄγγελος	ἰσχυρὸς	λίθον	ὡς	μύλινον	μέγαν
en	-(hij)-tilt-op	één	boodschapper	sterke	steen	als	molensteen	grote
En	nam... ..op	een	engel	sterke	een steen	als	een... ..molensteen	grote

ΚΑΙ	εβαλεν	εἰς	τὴν	θάλασσαν	λεγων
en	-hij-werpt	tot-in	de	zee	zeggende
en	wierp hem	in	de	zee	zeggende



# Openbaring 18

<sup>21</sup> ... zó zal met geweld  
de grote stad Babylon geworpen worden  
zodat ze niet meer gevonden wordt.

vergl. het vervolg in Jer.51

<sup>64</sup> Evenzo zal Babel zinken en niet  
weer bovenkomen, ten gevolge van het  
onheil dat Ik erover ga brengen.

ΟΥΤΩC	ΟΡΜΗΜΑΤΙ	ΒΛΗΘΗΣΕΤΑΙ	ΒΑΒΥΛΩΝ	Η	ΜΕΓΑΛΗ	ΠΟΛΙC
zó	met-onstuimige-beweging	(zij)-zal-geworpen-woorden	Babylon	de	grote	stad
Zó	met geweld	zal... ..geworpen worden	Babylon	de	grote	stad

ΚΑΙ	ΟΥ	ΜΗ	ΕΥΡΕΘΗ	ΕΤΙ
en	niet	toch-niet	dat-zij-gevonden-wordt	nog
en	(1/2) nooit	(2/2)	zij zal... ..gevonden worden	meer

## Openbaring 18

<sup>22</sup> En geen stem van harpspelende zangers  
en van artiesten en van fluitspelers  
en bazuinblazers zal in u nog gehoord worden...

*cultuur en amusement zijn opgehouden*

---

ΚΑΙ	ΦΩΝΗ	ΚΙΘΑΡΩΔΩΝ		ΚΑΙ	ΜΟΥΣΙΚΩΝ	ΚΑΙ	ΔΥΛΗΤΩΝ	ΚΑΙ
en	geluid	van-harpspelende-zangers	en	van-artiesten	en	van-fluitspelers	en	
En	stem	van citerspelers	en	zangers	_	van fluitspelers	of	

---

ΣΑΛΠΙΣΤΩΝ	ΟΥ	ΜΗ	ΑΚΟΥΣΘΗ		ΕΝ	ΣΕΙ	ΕΤΙ
van-bazuinblazers	niet	toch-niet	dat-zij-gehoord-zal-worden	in	jou	nog	
bazuinblazers	geen	_	zal... ..gehoord worden	in	u	meer	

---

## Openbaring 18

22 ... en geen vakman van enige vakwerk  
zal in u nog gevonden worden...

*geen schilder- en beeldhouwkunst meer*

---

ΚΑΙ	ΠΑΣ	ΤΕΧΝΙΤΗΣ	ΠΑΣΧΙ	ΤΕΧΝΗΣ
en	elke	vakman	van-elk	handwerk
en	(1/3) niemand	die... ...beoefent	enige	kunst

---

ΟΥ	ΜΗ	ΕΥΡΕΘΗ	ΕΝ	ΣΕΙ	ΕΤΙ
niet	toch-niet	dat-hij-gevonden-wordt	in	jou	nog
(2/3)	(3/3)	zal... ...gevonden worden	in	u	meer

## Openbaring 18

22 ... noch geluid van een molen  
zal in u nog gehoord worden.

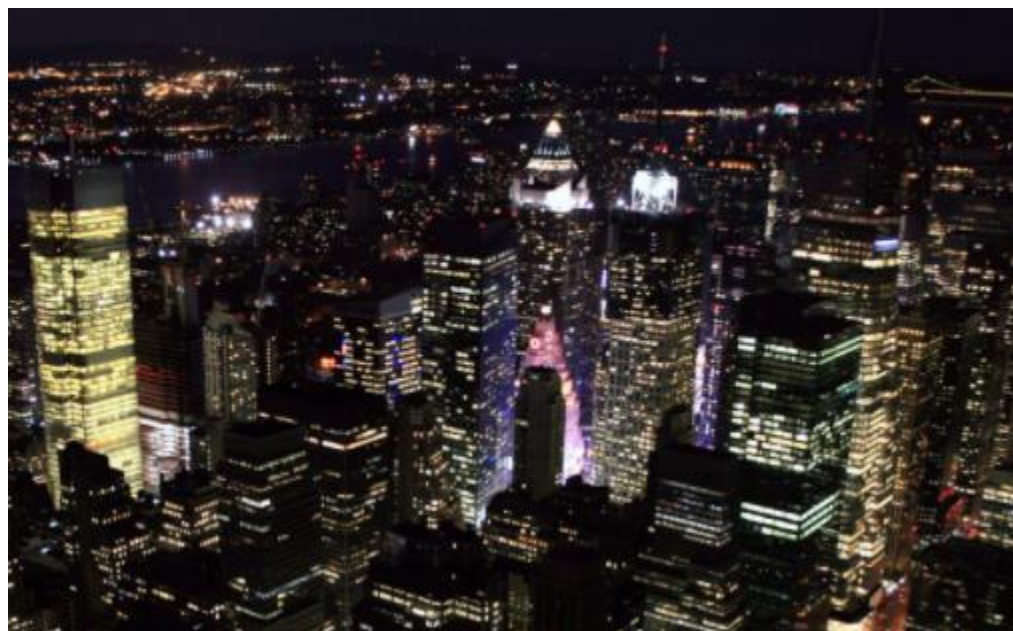
*verzamelnaam van werktuigen met een draaiend mechaniek en/ of aandrijving  
> handel en nijverheid*

ΚΑΙ	ΦΩΝΗ	ΜΥΛΟΥ	ΟΥ	ΜΗ	ΑΚΟΥCΘΗ	ΕΝ	COI	ΕΤΙ
en	geluid	van-molensteen	niet	toch-niet	dat-zij-gehoord-zal-worden	in	jou	nog
en	geluid	van de molen	geen	_	zal... ..gehoord worden	in	u	meer

# Openbaring 18

23 En geen lamplicht zal meer in u schijnen...

alle vormen van kunstlicht  
(>straatverlichting, neon-reclame, enz.)



ΚΑΙ ΦΩΣ

en licht

ΛΥΧΝΟΥ ΟΥ

van-lamp niet

ΜΗ

toch-niet

ΦΑΝΗ

dat-het-verschijnt

ΕΝ ΟΙ ΕΤΙ

in jou nog

En (1/2) lamplicht (2/2)

geen

\_

zal... ...schijnen

in u

meer

## Openbaring 18

23 ... en geen stem van bruidegom en bruid  
zal nog gehoord worden in u...

*niet langer de geliefde plaats  
voor bruiloften en partijen*

---

ΚΑΙ ΦΩΝΗ ΝΥΜΦΙΟΥ ΚΑΙ ΝΥΜΦΗΣ  
en stem van-bruidegom en van-bruid  
en stem van bruidegom en bruid

---

ΟΥ ΜΗ ΔΚΟΥCΘΗ ΕΝ COI ΕΤΙ  
niet toch-niet |dat-zij-gehoord-zal-worden in jou nog  
geen \_ zal... ..gehoord worden in u meer

## Openbaring 18

23 ... Want uw kooplieden  
waren de grootsten van de aarde...

*de bankiers, industriëlen en handelaars  
van Babylon beheersten de wereld*

---

ΟΤΙ	ΟΙ	ΕΜΠΟΡΟΙ	COY	ΗCΑΝ	ΟΙ	ΜΕΓΙCΤΑΝΕC	ΤΗC	ΓΗC
dat	de	kooplieden	van-jou	-(zij)-waren	de	magnaten	van-de	aarde
want	_	kooplieden	uw	waren	de	machthebbers	der	aarde

---

ΟΤΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ	COY	ΕΠΑΛΛΗΘΗCΑΝ	ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΕΘΝΗ
dat	in	de	toverij	van-jou	-(zij)-dwaalden	alle	de	natiën
want	door	_	toverij	uw	werden... ..verleid	alle	_	volken

---

# Openbaring 18

23 ... want in uw farmacie  
raakten al de natiën verdwaald.

Gr. pharmakeia > farmacie (drugs)

- 'Big Farma', de miljarden-industrie met ziekte als verdienmodel
- het is 'drugs' waarin al de natiën verdwaald zijn geraakt

---

ΟΤΙ	ΟΙ	ΕΜΠΟΡΟΙ	COY	ΗCΑΝ	ΟΙ	ΜΕΓΙCΤΑΝΕC	ΤΗC	ΓΗC
dat	de	kooplieden	van-jou	-(zij)-waren	de	magnaten	van-de	aarde
want	_	kooplieden	uw	waren	de	machthebbers	der	aarde

---

ΟΤΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ	COY	ΕΠΑΛΛΗΘΗCΑΝ	ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΕΘΝΗ
dat	in	de	toverij	van-jou	-(zij)-dwaalden	alle	de	natiën
want	door	_	toverij	uw	werden... ..verleid	alle	_	volken

---



## Openbaring 18

24 En in haar werd gevonden  
het bloed van profeten en van heiligen  
en van allen die geslacht zijn op de aarde.

*niet omdat alle martelaren in Babylon  
zijn geslacht, maar wel omdat zij dit  
legitimeerde en mogelijk maakte*

---

ΚΑΙ	ΕΝ	ΑΥΤΗ	ΑΙΜΑ	ΠΡΟΦΗΤΩΝ	ΚΑΙ	ΑΓΙΩΝ	ΕΥΡΕΘΗ
en	in	haar	bloed	van-profeten	en	van-heiligen	-(het)-werd-gevonden
en	in	haar	het bloed	van profeten	en	heiligen	werd gevonden

---

ΚΑΙ	ΠΑΝΤΩΝ	ΤΩΝ	ΕΣΦΑΓΜΕΝΩΝ	ΕΠΙ	ΤΗΣ	ΓΗΣ
en	van-alle	degenen	afgeslacht-zijnde~	op	de	aarde
en	van allen	die	geslacht zijn	op	de	aarde

---